



Centenars de persones van sortir al carrer per reivindicar l'aranès

AUT

agost 2018

N. 42



BERTA MONGE

L'aranès, més viu que mai

ARAN REIVINDICA LA SEVA LLENGUA UN ANY MÉS



www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

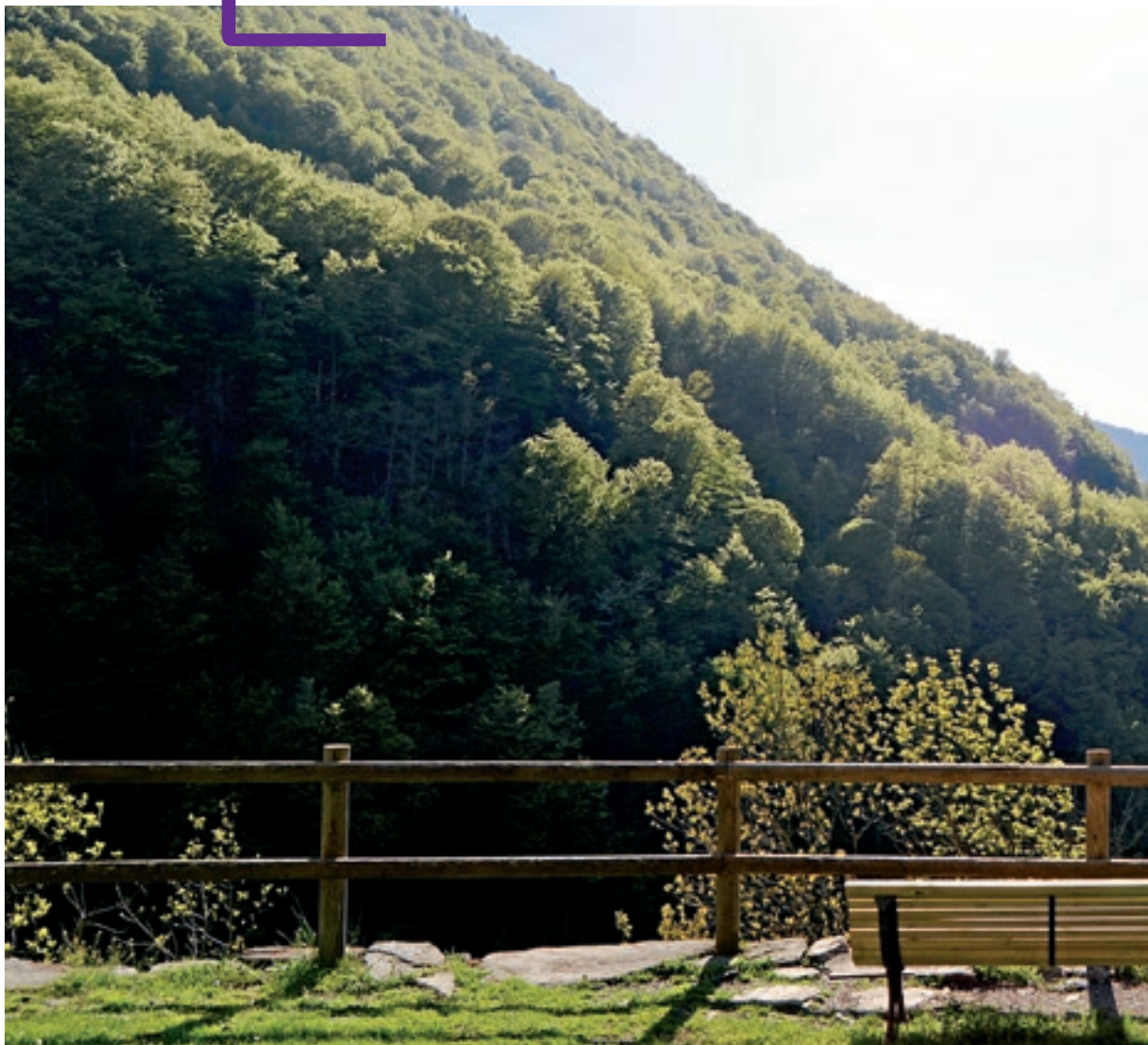
Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incalculable bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Salardú Country Rock Festival

DEL 23 AL 26 D'AGOST. El Festival Country més gran de la zona està a punt de començar. Aquesta cinquena edició comptarà amb actuacions de grans grups i artistes country, tallers, classes de ball, mercats, activitats infantils, zona de restauració i, sobretot, molta diversió!

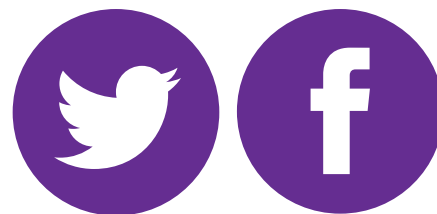


Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

AGOST 2018
AUÉ



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Oficina de Joenessa @OficinaJoenessa

«Vòs desenvolupar activitats creatives? A tu e as tòns amics voletz participar en associacions juveniles e grups de joeni dera Val d'Aran? Ena Oficina de Joenessa vos aufrim assessorament e informacion sus totes es opcions entà organizar es vòstes activitats.»

Catalunya Experience @catexperience

«Coneixeu Arties? És una de les @VilesFlorides situades a la Val d'Aran, amb molt encant i on l'ornamentació floral sempre ha sigut molt important»

Biblioteca Vielha @bibliovielha

«En agost mos relaxam damb #condes e #iòga. E vos rebrembam qu'aguest diuendres auram ua auta session des nòsti iòguicondes entà mainadera de 3 a 6 ans: hètz lèu e inscrivitz-vos!»

Pajarito NumNum @PajaritoNumNum

«"Hèt a man Hèt aciu" muestra de la actividad tradicional y los valores de nuestro Valle de Aran. Os esperamos como todos los años con más y mejor!!»

Amador @amrqs

«D'ençà der Ajuntament, desiram, damb aquesta petita campanha, que passetz ua Bona Hèsta Major, pr'amor qu'eth melhor combinat possible ei hèsta e respècte, ara gent, as causes de totes/i, a tu. #Bossòst»

Era Hèsta '18

Festa Major de Vielha

DEL 7 A L'11 DE SETEMBRE. S'apropa la Festa Major de la capital aranesa i, amb ella, cinc dies de festa i activitats de tot tipus i per a tots els públics. Com cada any, aquesta festivitad donarà el tret de sortida amb el dia de penyes, amb el pregó de l'alcalde, Juan Antonio Serrano, la reina i les dames de la festa i la penya d'honor, encarregada del sopar de penyes que tindrà lloc la mateixa nit. Enguany, la temàtica de les festes és la mitologia, per tant, la nit temàtica s'omplirà de tot tipus de criatures llegendàries competint per endur-se el títol a la millor disfressa.



Romanic Musicau

24 D'AGOST. La nova edició estival del Romanic Musicau tanca a l'Església Era Purificacion de Bossòst amb el Quartet Prysma, un quartet de flauta, violí, viola i violoncel. Una oportunitat única de gaudir d'un concert de música clàssica en un escenari únic.



aranTV era television des aranesi
Reportatges, entrevistes e era agenda d'activitats dera Val d'Aran cada dia en aranés.



Canal 51 ena Val d'Aran

De deluns a diuendres entàs 14.45 h e 20.40 h
Dissabtes entàs 08.00 h
Dimenges entàs 08.00 h

Seguis-mos en:
<http://arantv.xiptv.cat>



POLÍTICA

Reunió amb Presidència

Iniciar les negociacions del nou model de finançament del Govern d'Aran, avançar i tancar les negociacions del nou model de Bombers i Emergències de la Val d'Aran són algunes de les prioritats del govern que el síndic, Carlos Barrera, va traslladar a la Consellera de la Presidència del Govern de la Generalitat, Elsa Artadi. Totes dues institucions van mantenir dimarts 24 de juliol una reunió de treball on es van tractar les qüestions més rellevants prioritzades per l'equip de govern del Conselh Generau d'Aran. També es va acordar la celebració d'una Comissió Bilateral Govern de la Generalitat- Conselh Generau d'Aran la tardor vinent.



CONSELH GENERAU D'ARAN

ES VA PARLAR TAMBÉ SOBRE LA NOVA RESIDÈNCIA GERIÀTRICA DE LES I L'AMPLIACIÓ DE LA DOTACIÓ ECONÒMICA DEL PLA ESTRATÈGIC DINS EL TRASPÀS DE COMPETÈNCIES DE SALUT DE L'ARAN

Aran es consolida com a destinació esportiva

MÉS ENLLÀ DE L'IMPACTE ECONÒMIC DE LES PROVES ESPORTIVES CELEBRADES A LA VAL, CAL DESTACAR QUE ESPORTISTES I EQUIPS TRIEN EL TERRITORI PER LES FANTÀSTIQUES CONDICIONS QUE OFEREIX

TEXT: CLARA VILLAR

La Val d'Aran continua sent un referent per a esportistes i equips d'alt nivell que escullen el Pirineu per a la preparació de la temporada o per celebrar proves esportives. Així ho demostren les dades del passat mes de juliol. El territori va acollir la setzena etapa del Tour de França 2018, la segona edició de la Trail Vielha-Molières 3010 (que va comptar amb 1.200 participants); una nova edició de la Pedals de Foc Non Stop, que és Campionat d'Europa MTB Ultramarathon i que va arribar al miler de participants; la 4a edició d'Era Roda Non Stop i la cicloturisme Campilaro 2018.

Segons les dades de Foment Turisme Val d'Aran, aquestes proves van generar un impacte econòmic d'1.180.000 euros per tota la zona. La Consellera de Turisme, Anna Díaz, va afirmar que "no només cal fer esment a l'impacte econòmic que aquestes activitats generen, sinó que cal destacar que Aran ofereix les millors condicions tant a equips com a esportistes". Díaz, va posar també en valor la implicació dels empresaris i col·lectius aranesos que impulsen molts d'aquests esdeveniments així com la col·laboració dels Voluntaris de la Val d'Aran en l'organització de les diferents proves que la Val acull durant l'any.



CONSELH GENERAU D'ARAN

La Lliga ACB torna a la Val d'Aran

La Val d'Aran tornarà a acollir enguany equips de la Lliga ACB durant la pretemporada, amb l'stage del Baskonia Basket i Estudiantes a finals del mes d'agost. L'equip madrileny d'Estudiantes serà el primer a visitar l'Aran, on s'estarà del 20 al 24 d'agost per preparar la temporada. El Baskonia prendrà el relleu i farà l'stage de

preparació del 24 al 30. Cal recordar que el Baskonia Basket tornarà a competir a l'Eurolliga, on ha arribat ha jugar sis vegades la Final Four. Torisme Val d'Aran farà campanyes de promoció de la Val d'Aran en els estadis d'aquests clubs esportius ja que aquestes accions ajuden a fidelitzar mercats com el madrileny i el del País Basc.

1.180.000

EUROS D'IMPACTE ECONÒMIC DE LES PROVES ESPORTIVES CELEBRADES EL JULIOL

25.000

EUROS VA INVERTIR EL CONSELH GENERAU D'ARAN PER A L'ORGANITZACIÓ DE DIFERENTS COMPETICIONS

Per cinquè any consecutiu, les plantilles del RCD Espanyol B i l'equip femení han realitzat a la Val el seu stage de pretemporada

EDUCACIÓ

Reunió amb Ensenyament

El passat 25 de juliol, el Síndic d'Aran, Carlos Barrera, es va reunir amb el director dels Serveis Territorials d'Ensenyament de la Generalitat a Lleida, Carles Vega, per tractar la 4a línia de la ESO de l'INS d'Aran. Per ara, es continua a l'espera d'una resposta del Departament d'Ensenyament al Govern aranès que, tan aviat la tingui, la farà arribar a l'AMPA de l'Institut.



CONSELH GENERAU D'ARAN

INFRAESTRUCTURES

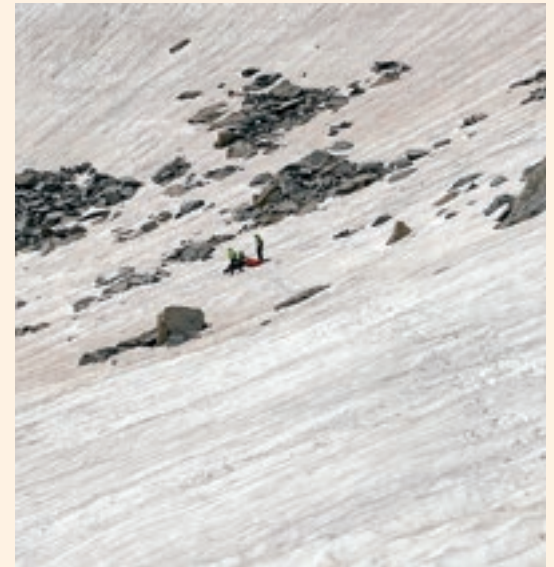
Renovat el camí de Sarrahèra

El Conselh, a través de l'empresa SAVA, ha executat els treballs de recuperació del camí de Sarrahèra des de la Tuca fins a la cabana de Sarrahèra de baix. Les actuacions que s'han dut a terme han consistit en l'obertura i neteja de la vegetació del camí juntament amb obres de drenatge i la instal·lació d'una passarel·la que permet travessar el barranc. Aquestes millores permetran que s'habiliti una ruta circular bastant planera, molt propera a Vielha cap a la zona de la Sèrra de Fontfreda i Sarrahèra.

EMERGÈNCIES

Doble rescat del GRM

Els efectius del Grup de Rescat de Muntanya (GRM) dels Bombers d'Aran van rescatar el passat dia 2 d'agost a dos muntanyencs prop del cim del Tuc de Molières. Un d'ells presentava ferides a l'extremitat esquerra superior, per un accident en una zona d'acumulació de neu. Va ser evaquat en helicòpter i traslladat més tard a l'Hospital de Vielha.



CONSELH GENERAU D'ARAN

ACTIVITATS

Fira d'Artesania "Hèt a man, hèt aciù"

Fins al dia 19 d'agost el Passeig de la Llibertat de Vielha acollirà una nova edició de la Fira d'Artesania de la Val d'Aran "Hèt a man, hèt aciù". Més enllà de les diferents parades, a la tarda, grans i petits podran gaudir de diferents tallers i demostracions d'elaboració de sabons i sals de bany, pastisseria, reciclatge, bijuteria, reciclatge i molt més. La consellera de Turisme, Anna Diaz, considera que aquesta fira serveix per a donar a conèixer els diferents sectors artesanals de la mà dels seus productors.

POMPIÈRS

Construcció d'una marquesina al parc de Pompièrs

El Conselh Generau d'Aran ha construït una marquesina a la zona exterior del parc de Pompièrs de Vielha e Mijaran, per protegir els vehicles i camions del parc i evitar que estiguin a la intempèrie sobretot durant els mesos de l'hivern. El govern aranès ha destinat 35.000 € a la construcció i instal·lació d'aquest nou element del parc de Pompièrs.



Conveni amb el Naut Aran per la conservació de camins

EL CONSELH APORTARÀ EL 50% DE LA QUANTITAT JUSTIFICADA PEL CONSISTORI PER LA CONSERVACIÓ I MANTENIMENT DE PISTES FORESTALS, FINS A UN MÀXIM DE 45.000 EUROS ANUALS

TEXT: CLARA VILLAR

El Conselh Generau d'Aran i l'Ajuntament de Naut Aran han signat un conveni de col·laboració pel qual el Conselh es compromet a finançar amb un import màxim de 45.000 euros la conservació i manteniment dels camins, senders i pistes forestals del terme municipal del Naut Aran. El Conselh aportarà el 50% de la quantitat justificada pel consistori per la conservació i manteniment de les pistes forestals del seu terme municipal, fins a un màxim de 25.000 euros anuals per l'exercici de 2018, així com el 50% de la quantitat justificada per la conservació i manteniment dels camins i senders municipals, fins a un màxim de 20.000 euros anuals. El Govern d'Aran ha signat convenis per a l'acondicionament del Camí Reial, les cabanes, coms, camins forestals situats als Monts d'Utilitat Pública de la pertinença de totes les entitats que conformen el municipi. Aquesta col·laboració permetrà a l'Ajuntament actuar d'una forma més eficient i ràpida davant les possibles necessitats. El Síndic, Carlos Barrera, destacava que "el Conselh ha realitzat durant els anys 1998-2017 les actuacions necessàries, en col·laboració amb l'Ajuntament del Naut Aran, per la conservació i manteniment dels camins, senders i pistes forestals del terme municipal". Barrera ha afegit que aquesta mesura es fa "a favor de l'interès general i dels veïns del Naut Aran" i que "és necessari establir aquest mecanisme de col·laboració per la conservació i manteniment".



Carlos Barrera amb l'alcalde de Naut Aran César Ruiz-Canela

CONSELH GENERAU D'ARAN

INFRASTRUCTURES

Primera fase de millora de la carretera de Mont i Montcorbau

Durant la primera setmana d'agost van finalitzar les obres de la primera fase de millora i condicionament de la carretera d'accés als pobles de Mont i Montcorbau. El treball dut a terme ha consistit en l'eixamplament del vial que surt des de la mateixa rotonda de Vilac i l'eixamplament de la carretera fins a la cruïlla del poble de Mont, ja que en aquest punt la carretera presentava el traçat i les amplades originals, amb unes condicions de servei que no estaven adaptades a les necessitats de mobilitat actuals. La carretera va estar tallada durant els tres dies que van durar les obres. El Conselh ha destinat 264.468€ en aquesta primera fase de millora de la carretera fins a la cruïlla de l'accés a Mont.

ELS TREBALLS DE CONDICIONAMENT I MILLORA D'AQUESTA CARRETERA HAN PERMÉS EL SEU EIXAMPLAMENT JA QUE NO ES TROBAVA ADAPTADA A LES NECESSITATS DE MOBILITAT ACTUALS

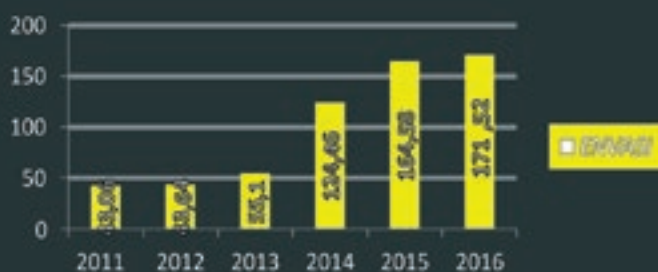


CONSELH GENERAU D'ARAN

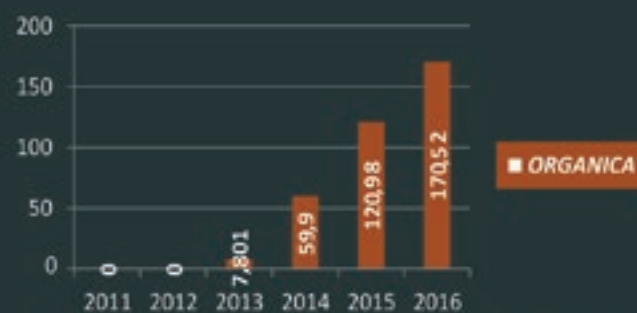
EVOLUCION DETH RECICLATGE

VAL D'ARAN

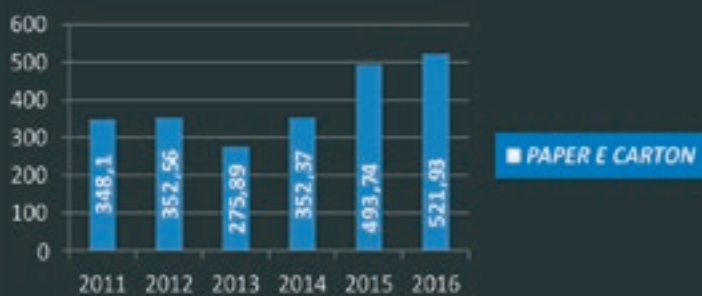
Damb er anim de milhorar era comunicacion e era transparéncia deth servici, s'actualize periodicament era informacion dera produccion dera recuelhuda selectiva en nòste territòri. Er increment progressiu e era conseqüenta milhora d'aguesti percentatges demòstren er aument dera conscienciacion ciutadana sus era importància dera conservacion deth miei ambient



En tres ans auem aumentat un 211,15% era recuelhuda d'envasi



En tres ans auem aumentat un 2086,15% era recuelhuda d'organica



En tres ans auem aumentat un 89,18% era recuelhuda de papèr e carton



En tres ans auem aumentat un 20,86% era recuelhuda de veire



En tres ans auem redusit un 9,73% era recuelhuda de resta



En tres ans auem aumentat un 80,50% ena recuelhuda selectiva

MOS AJUDES A CONTUNHAR MILHORANT ? - RÈSTA + SELECTIVA= ENTORN MÈS NET !!



Conselh Generau d'Aran
d'Aran



ROMERO POLO

Obres de millora a la Plaça d'Aran de Vielha

ELS TREBALLS D'ARRANJAMENT RESPONEN A L'ACORD SIGNAT L'ANY 1992 AMB EL CONSELH GENERAL



AJUNTAMENT VIELHA E MIJARAN

TEXT: CLARA VILLAR

A finals del passat mes de juliol, es va donar inici a les obres de remodelació de la Plaça d'Aran de Vielha, on es troba la seu Conselh General d'Aran i la Sala Polivalent, per tal de dignificar aquest icònic indret de la capital aranesa. Els treballs es realitzen en base al conveni signat l'any 1992, any de la reinstauració del govern aranès, entre ambdues institucions per urbanitzar aquest espai.

L'acord recollia que l'Ajuntament cedia a perpetuïtat l'antiga Casa Safortcada com a seu administrativa pel Conselh amb el compromís que la màxima institució aranesa millorés l'estat d'aquesta plaça.

Els treballs que s'estan duent a terme des de fa gairebé un més, consisteixen en asfaltar el sòl rebaixant el nivell de la plaça fins a la sala polivalent, l'eliminació de les barreres arquitectòniques i l'adequació dels serveis. Tanmateix, un altre dels aspectes de millora de l'antiga plaça és la seva adaptació a les persones que pateixen algun tipus de minusvàlia, i per això s'estan instal·lant rampes per facilitar l'accés.

Pel que fa al finançament de les obres, el Conselh General i el consistori han assolit un acord de col·laboració. L'alcalde Juan Antonio Serrano ha destacat que "l'equip de govern de l'Ajuntament està molt satisfet de veure que, més enllà de les discrepàncies polítiques, les diverses institucions podem treballar conjuntament per millorar el nostre municipi i dignificar un lloc tan important per al país com l'entorn de la seu de la màxima institució aranesa.

Les obres estaran acabades a principis de setembre i s'inauguraran per la Festa Major de Vielha.



AJUNTAMENT VIELHA E MIJARAN

EDUCACIÓ

Vielha no vol més retallades a l'ensenyament

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran ha transmès a la Generalitat de Catalunya la seva preocupació i ha demanat que s'aturin les retallades de professorat previstes per al curs escolar 2018/2019 a l'Escola Garona i l'Institut d'Aran. La negativa a obrir una quarta línia d'ESO i l'eliminació de places docents el curs passat i el pròxim a l'Escola Garona povoquen una gran preocupació al municipi. Segons l'alcalde de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano, "els nostres centres educatius són el màxim exponent d'un model d'escola, el de l'Escola Aranesa, que compta amb una àmplia trajectòria molt positiva. Un model que ha sabut tirar endavant un projecte que gestiona tres llengües oficials, la sisena hora en educació infantil i primària i un centre de tecnificació pel que fa a l'institut on fan classe els nostres joves, el futur del país".

LA REGIDORA D'ENSENYAMENT, MARIA VERGÉS, LAMENTA AQUESTES RETALLADES, QUE "CONDICIONEN LA CORRECTA GESTIÓ DELS NOSTRES CENTRES EDUCATIUS I EL FUTUR DELS NENS"

ESPORTS

Lliga de Futbol Sala

L'Associació Esportiva Futbol d'Aran (AEFA), amb la col·laboració de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, ha organitzat una Lliga de Futbol Sala que s'ha estat duent a terme durant tot el mes d'agost. Un total de 10 equips formats per jugadors majors de 16 anys es reuneixen al poliesportiu de Vielha cada dimecres i divendres a partir de les 20:00 hores, per enfrontar-se als equips rivals i competir per fer-se amb la victòria o endur-se el premi a millor porter o màxim goleador. Un nou esdeveniment esportiu que aprofita les instal·lacions municipals.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

SOCIETAT

Nou òrgan de participació ciutadana

Vielha e Mijaran ha recuperat la figura del Conselh dera Vila, un òrgan consultiu de participació ciutadana no vinculant que feia anys que no es reunia, i que contempla l'ordenança de participació ciutadana, amb la implicació de bona part de les associacions i institucions del municipi, així com representants dels partits polítics. L'objectiu és poder reunir opinions de la ciutadania per a que el consistori pugui conèixer les seves necessitats i preocupacions.

ER AJUNTAMENT RESPON

El valor humano

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Vielha e Mijaran se está consolidando como un referente deportivo de montaña en los Pirineos. Tenemos pruebas como la Pedals de Foc Non Stop o la Trail Vielha-Molières 3010, que reúnen más de 1.000 participantes en un fin de semana, beneficiando al conjunto del municipio. Quiero recalcar el valor humano que hay detrás de los preparativos de estos eventos, ya que para conseguir que durante el verano la repercusión económica de todos los acontecimientos deportivos sea el máximo posible, hay mucha gente implicada. La colaboración de nuestra brigada municipal, vigilantes, concejales o la aportación de los Volentaris d'Aran, sin la cual nada saldría a la perfección, Vielha e Mijaran demuestra año tras año su potencial como referente para pruebas deportivas de primer nivel. Este año, además, el paso del Tour de Francia por la Val d'Aran, trajo una gran repercusión económica para el sector hotelero y de restauración de Vielha e Mijaran, con más de 1500 personas hospedadas en nuestros hoteles. Tenemos la suerte, además, de contar con grandes instalaciones deportivas municipales que también favorecen la práctica deportiva, como el Palai de Gèu o el Palai d'Espòrts. Vielha e Mijaran aúna el deporte profesional y amateur, ofreciendo lo mejor para que en años venideros sigamos orgullosos del trabajo realizado en beneficio del territorio, para que tanto el sector turístico, pero sobre todo nuestros vecinos, se sientan orgullosos del esfuerzo realizado.

CONVIVÈNCIA

Campanya per promoure el civisme al municipi

El consistori va iniciar a finals del mes passat una campanya per promoure el civisme i la convivència ciutadana a tot el municipi. "El carrer, un espai de tots i per a tots" és el lema sota el qual el govern municipal pretén que la ciutadania prengui consciència de la importància de la cura dels espais públics. La intenció és aconseguir que el màxim de gent possible s'impliqui en els assumptes públics diaris com és el respecte per les instal·lacions, la cura dels carrers o el descans dels veïns.



A MÉS D'AQUESTA INICIATIVA, L'ANY PASSAT L'AJUNTAMENT VA ENDEGAR L'APP DE PARTICIPACIÓ CIUTADANA PER ESTABLIR UNA RELACIÓ BIDIRECCIONAL AMB ELS VEÏNS



#Naut Aran

Preparant la vintena edició de les colònies

19ena

JA FA 19 ANYS QUE L'ARAN
ACULL AQUESTES COLÒNIES

7-17

MOLTS DELS NOIS QUE
ASSISTEIXEN A LES COLÒNIES
TORNEN DESPRÉS COM A
MONITORS

MÉS D'UN CENTENAR DE NENS I NENES AMB CÀNCER HAN GAUDIT DURANT UNA SETMANA DE TOTA MENA D'ACTIVITATS I AVENTURES A LA VAL D'ARAN, CONVIVINT I APRENENT VALORS

TEXT: CLARA VILLAR

Més d'un centenar d'infants amb alguna malaltia oncològica han participat enguany a les colònies d'estiu que cada any organitza l'Associació Espanyola Contra el Càncer a la Val d'Aran i que ha arribat a la dinovena edició.

Els nens i joves, d'entre 7 i 17 anys provenien de diverses parts d'Espanya, des de Catalunya fins les Illes Canàries. Molts d'aquests infants porten repetint l'experiència molts anys, encantats de conèixer durant una setmana amb altres persones que pateixen la malaltia o una de similar i que, a més, ja són grans amics.

Durant una setmana, aquests joves que han patit o pateixen alguna malaltia oncològica, han gaudit del territori aranès realitzant tot tipus d'activitats: jocs, piscina, teatre, excursions, rà-

fting o visites a paratges com Aran Park. L'Alberg Era Garona de Saldú és el centre neuràlgic d'aquestes colònies, un espai que acull des de fa anys les rialles, secrets i entremaliadures d'aquests nois i noies.

Durant els dies que duren les colònies, l'AECC busca que els nens augmentin la seva autoestima, així com afavorir l'expressió de les emocions i fomentar valors com la tolerància, l'amistat o el respecte, entre d'altres. A més a més, aquestes colònies promouen hàbits de vida saludable, ensenyen a gaudir i respectar la natura i contribueixen a l'autonomia dels nois, que en tot moment estan supervisats per metges i personal sanitari que els ajuda a controlar millor la malaltia.



Durant una setmana van realitzar tota mena d'activitats a l'Aran

AECC

SOCIETAT

Celebració de Sant Fèlix

El primer dia d'agost, Bagergue va celebrar les seves festes patronals de Sant Fèlix. A les dotze del migdia les campanes de l'església ja marcaven la missa en honor al patró del poble. Després de la celebració religiosa, la colla de Santa Maria de Mijaran va delectar tots els presents amb els seus balls aranesos. Aquesta fusió entre la tradició i la cultura araneses no passa desapercebuda pels turistes que hi ha a la zona que també s'hi apunten. Després del dinar popular el ball de tarda i un altre de nit van acabar de fer lluir les ganes de fer poble en un dia tan especial.



VISIT ARTIES

AQUEST ESDEVENIMENT ACOMPANYA LA RESTA D'ACTIVITATS QUE ARTIES OFEREIX CADA DIJOURS DE L'ESTIU: MÀGIA, TALLERS I ESPECTACLES

SOCIETAT

Nova edició del Mercat Medieval

Centenars de persones es van apropar a Arties per gaudir del seu tradicional Mercat Medieval. Desenes de paradetes amb productes artesanals molt variats, des de formatges i confitures a joguines de fusta, pedres i joies, van ser centre d'atenció. Més enllà de les activitats típiques, hi van haver accions teatrals i funcions de circ que es van poder gaudir de forma gratuïta.



Les botigues van obrir al carrer fins a les onze de la nit



AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Gran participació a la primera Shopping Night

AMB MOTIU DEL PAS DE LA 16A ETAPA DEL TOUR DE FRANÇA, ELS COMERÇOS DEL MUNICIPI VAN ROMANDRE OBERTS FINS LES 23:00

TÈXTE: CLARA VILLAR

Gràcies a la iniciativa gestada conjuntament entre l'Ajuntament de Bossòst i l'eix de comerciants del municipi, la primera Shopping Night del municipi, celebrada el passat 23 de juliol amb motiu del pas de la 16a etapa del Tour de França, va ser tot un èxit entre veïns i visitants.

Des de les 7 de la tarda fins a les 11 de la nit les botigues de Bossòst van exhibir tota mena de detalls associats amb el ciclisme, contribuint d'aquesta forma a crear un ambient festiu, amenitzat per la música en viu dels

artistes Dwayna i Emilio Candelas. La valoració per part de l'Ajuntament, tal com assegurava el seu alcalde, Amador Marqués, "és molt positiva, sobretot pel que fa a la implicació dels veïns i veïnes i del sector empresarial i comercial del municipi. Han tingut sempre una molt bona actitud i és d'agrair perquè això pot generar altres beneficis de cara al futur i perquè indica que hi ha ganes d'organitzar coses a través de la col·laboració de tots".



ER AJUNTAMENT RESPON

Hèstes

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Es hèstes mèrquen eth calendari d'un pòble. En nòste cas, son subergessentes es de Sant Antòni e Sant Ròc, aguest darrèr patron de Bossòst. Aguestes celebracions son tradicion e mos permeten de retrobar-mos es uns damb es auti, en aguest comun larèr municipau, e tanben damb d'auti aranesi d'origina e der ensem de visitaires atrèti pes atractius locals, pendent aguesta sason d'ostiu. Ues hèstes, aguestes de Sant Ròc, que coïncidissen damb era hèsta dera Mair de Diu en plea activitat economica e que, entà bèri sectors, son de mau gausir. Cau laudar er esfòrç de collectius coma era Comission de Hèstes e era còlha des Sautarèths de Bossòst, que manten viua era alhama des dances tradicionaus en municipi per miei des sues actuacions. Escriui aguesta columna quan tot just comence era Hèsta Major, damb era esperança d'un bon balanç e d'un desir compartit de consolidar es activitats agradiues, de possar-ne de naues e de reactivar es que an hèt dejà gòi, coma era decoracion des carrèrs, que tanben damb esfòrç amien a tèrme fòrça vesins e vesies. A compdar d'ara, dauriram un nau periòde, en tot projectar es accions collectives dera pròplèu sason de tardor, tanben damb es talents renovadi de hèr cada dia mielhor e mès benestant eth nòste estimat municipi.

SOCIETAT

Festa Major de Sant Ròc

Com cada any, al mes d'agost arriben les esperades festes de Bossòst. Enguany, sota el lema "El millor combinat és la festa i el respecte a la gent, a les coses de totes i tots, i a tu", l'Ajuntament va iniciar una campanya a les xarxes socials per fomentar el civisme i evitar el sexisme a la població durant aquests dies de celebració.

INFRAESTRUCTURES

Renovació al camp de futbol

Gràcies a una modificació pressupostària de 260.000 euros, el consistori rehabilitarà l'edifici del vestuari i les grades del camp de futbol municipal, una acció necessària perquè l'actual edifici pateix problemes als seus fonaments i està afectat per greus humitats.



16/07

ELS AIGUATS D'AQUEST DIA
VAN REQUERIR ACTUACIONS
D'EMERGÈNCIA A LES

Reparacions pels aiguats

**LES FORTES PLUGES DELS MESOS D'ESTIU VAN
PROVOCAR IMPORTANTS DESPERFECTES AL MUNICIPI**

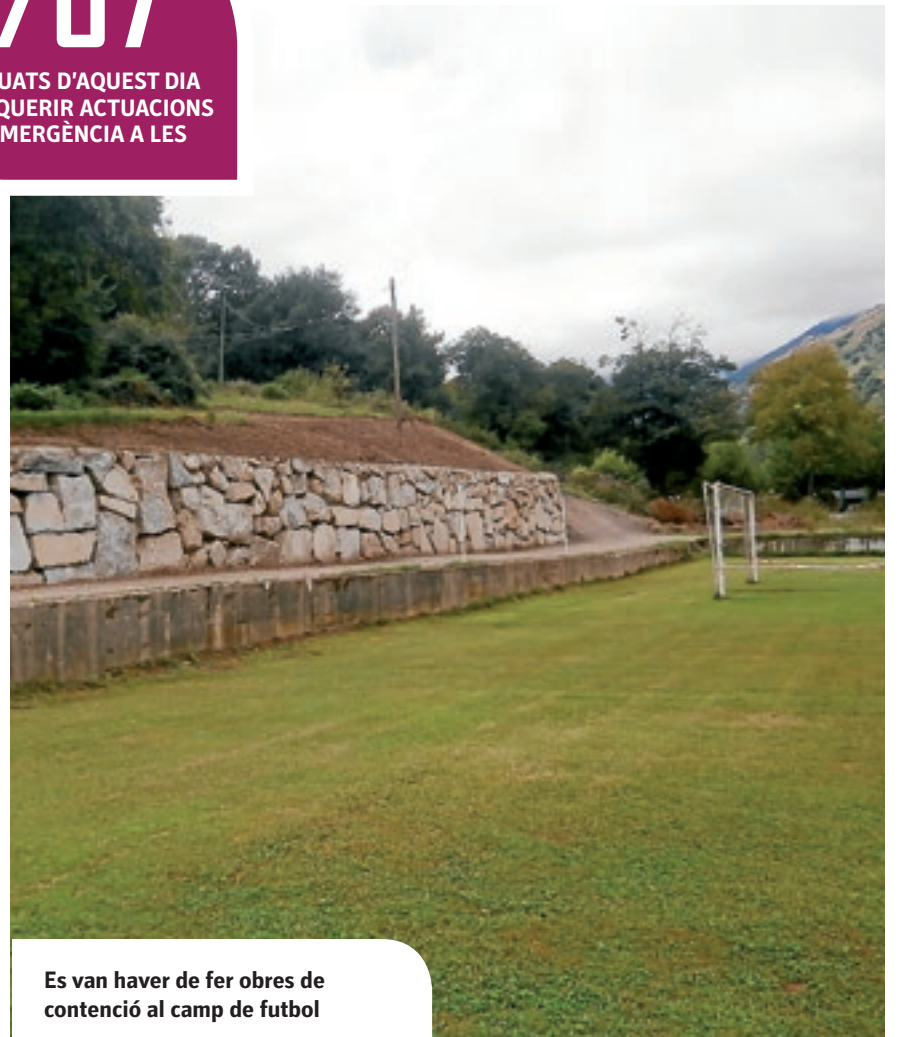
TEXT: CLARA VILLAR

Tot i la favorable meteorologia que ha predominat gran part de l'estiu a l'Aran, durant els mesos de juliol i agost s'han produït també forts aiguats. Concretament, el dia 16 de juliol, les fortes pluges van desbordar alguns barrancs del municipi, ocasionant danys a les zones de la Cauarca i Caubera.

El consistori va haver de dur a terme reparacions d'emergència i les obres de contenció dels talussos despren-

guts pels aiguats al camp de futbol es van complementar amb la pavimentació de connexió del carrer dels Banys i de Paissàs.

La pista d'accés als dipòsits de la Caubera es va veure també greument afectada, impossibilitant el pas de vehicles, per la qual cosa es va haver de pavimentar per poder garantir l'accés motoritzat a aquestes instal·lacions i assegurar així una major eficiència al servei d'aigües del municipi.



Es van haver de fer obres de contenció al camp de futbol

AJUNTAMENT DE LES

INFRAESTRUCTURES

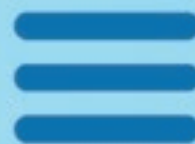
Regeneració urbana

L'Ajuntament de Les licita el projecte per la pavimentació del Carrer dera Lòsa, la Travessera Carrèra, el Carrer de la Palha, el Prat Verdiau, el Carrer Pijavert i el Carrer Carrèra, amb un pressupost de 100.000 euros. Dins aquest projecte s'actualitzaran els seveis de clavegueram, aigua i gas dels esmentats carrers i en les següents fases s'abordarà l'eix dels banys i xarxa primària de carrers.



AJUNTAMENT DE LES

SEGRE.com



Som informació
Som present
Som futur

#Esports

Geraint Thomas va dominar l'etapa que va passar per Aran



CONSELH GENEALU D'ARAN

Aran vibra amb el Tour de França

L'ETAPA AMB SORTIDA DES DE CARCASSONA I ARRIBADA A LUCHON, VA TRAVESSAR L'ARAN

TEXT: CLARA VILLAR

Els amants del ciclisme no es van perdre el pas del Tour de França per la Val d'Aran el 24 de juliol. La setzena etapa de la ronda gal·la, amb sortida a Carcassona i arribada a Bagnères de Luchon, va entrar per Pontaut, a la frontera aranesa amb França i va sortir pel Port del Portilhon. En total van ser 18 quilòmetres per terres araneses que també van incloure les poblacions de Les i Bossòst.

Van ser milers les persones que es van aplegar als vorals de la carretera per veure els millors ciclistes del món. Durant l'etapa no hi va haver canvis a

la classificació del Tour, classificació encapçalada per qui seria el guanyador d'enguany, Geraint Thomas (Sky), seguit per Christopher Froome (Sky) i Tom Dumoulin (Sunweb).

La prova va tenir un gran impacte tant pel que fa a l'ocupació hotelera com econòmicament. Fonts de Foment Torisme Val d'Aran han confirmat que es va ocupar el 80% dels 8.000 llits disponibles aquell dia a tota la Val d'Aran, el que correspon a un impacte econòmic de 480.000 euros.



CICLISME

Oriol Colomé, guanyador de l'ultramarathon d'Era Roda Non Stop 2018

La Val d'Aran va acollir una nova edició de la cursa ciclista Era Roda Non Stop, un èxit rotund amb més de 200 corredors en les seves dues distàncies, la maraton i l'ultramaraton. La segona prova va deixar com a guanyador l'Oriol Colomé, que va aconseguir recórrer els 140 km de la prova en menys de 8 hores. L'objectiu principal d'Era Roda Non Stop és que els corredors gaudeixin al màxim del recorregut per tots els terçons.



ERA NOCTURNA VIELHA

CURSA POPULAR

Caballero i Vidal, or als 10 km d'Era Nocturna

La sisena edició de la cursa "Era Nocturna de Vielha" va congrega a les fosques 650 participants en les seves tres modalitats: caminada de 5 km, cursa de 5 km i cursa de 10 km. Miguel Caballero es va endur l'or a la cursa de 10 km, mentre la Neus Vidal va aconseguir el mateix en categoria femenina. Pel que fa a la cursa de 5 km, Ramón Requesens es va pujar a l'escaló més alt del pòdium, acompanyat de la guanyadora en categoria femenina, Anne Senechal. Amb una tendència a aconseguir atraure major participació any rere any, aquesta competició, que convida a gaudir dels carrers de Vielha de nit, es consagra ja com a referent de les curses d'estiu.

FREERIDE

Aymar Navarro obté una wildcard pel FWT 2019

Per segon any consecutiu, l'aranès Aymar Navarro formarà part del Freeride World Tour (FWT), el circuit de màxima categoria internacional d'esquí i snowboard fora pista. Navarro, que s'ha convertit en un referent nacional d'aquest esport, ha rebut una invitació per formar part del circuit de 2019, tot i que, a causa d'una lesió al genoll, els resultats obtinguts a les quatre primeres proves de l'any passat no li van permetre passar el tall a la final de Verbier i recalificar automàticament pel tour de 2019. Gràcies a la seva trajectòria, la FWT ha tornat a confiar en ell per donar-li una wildcard.

PATINATGE ARTÍSTIC

Seminari ISU a Polònia

Els aranesos del CEGVA, Martí Alonso i Sara Monteagudo han participat al seminari de parelles de dansa organitzat per la International Skating Union (ISU) durant el 13 i el 19 d'agost a Torun (Polònia), amb un altra parella de Madrid, formant l'equip espanyol.



CONSELH GENEALU D'ARAN

L'OBJECTIU DEL SEMINARI ÉS MILLORAR LA TÈCNICA DE DANSA SOBRE GEL I ACONSEGUIR MÉS NIVELL

#Cultura

Centenats de persones ena 25 corsa d'Aran per sa Lengua

ETH 29 DE JUNHSÈGA ES ARANESI RECORREREN ETH TERRITÒRI DES DE LES, MONTGARRI O ETH PÒRT DE VIELHA ENTÀ AMASSAR-SE ENA PLAÇA DERA GLÈISA E GAUDIR DERA HÈSTA CULTURAU MÈS REIVINDICATIVA D'ARAN

TEXT: CLARA VILLAR

Pròp d'un milèr de persones de tota era Val d'Aran participèren, eth darrèr dimenge de junhsèga, ena 25au edicion d'Aran per sa Lengua, ua corsa non competitiua organizada peth collectiu Lengua Viua, ena quau se reivindicque era lengua aranesa.

Aguesta edicion tan importanta estèc marcada per arrefús cònta era sentència deth TC qu'anulle eth caractèr preferent der aranés ena Lei der Occitan, Aranés en Aran, cònta era quau Lengua Viua dejà organizèc ua manifestacion eth passat mes de març. Pendent era jornada, es drapèus occitans e es reivindicacions a favor der aranés non deishèren d'èster presents. E ei qu'aguesta ei, sense dubte era hèsta des aranesi: eth dia de gèsser en carrèr e reivindicar es drets dera nòsta lengua.

Es participants dera corsa gesserent tath torn deth meddia des tres extrems dera val: Les, Montgarri e eth Pòrt de Vielha, hènt parades enes pòbles que trauessauen.

Coma dejà ei tradicion, era meta si-guec era Plaça dera Glèisa de Vielha, a on se procedic ath liurament deth prèmi Lengua Viua ara prumèra gojata en hèr era selectivitat en aranés: Lourdes Bruna, peth sòn coratge ena defensa dera lengua e era cultura araneses. Tanben se liurèc eth prèmi ath guanhador deth dessenh dera samarreta dera corsa d'enguan, Aleix Filloy. Entà méter punt finau ara hèsta, eth grop Nadau aufric un concèrt a on s'interpretèren es sues cançons mè emblematicas en occitan.



BERTA MONGE

Eth prèmi Lengua Viua siguec atorgat a Lourdes Bruna

JUSTÍCIA

Impulsar er aranés en jutjat

Dempús dera amassada mantenguda en Vielha entre er Institut d'Estudis Aranesi- Academia Aranesa dera Lengua Occitana e era Comission de Lengua des Illustres Collègis d'Avocats de Catalonha, a on se metec en evidència er usatge deficitari der aranés en encastre juridic, se preneràn mesures entà fomentar er us dera nòsta lengua enes jutjats. S'impulsaràn diuèrses iniciatiues coma era collocacion de pannèus en jutjat de Vielha entà qu'es vesins sàpien que pòden emplegar er aranés o packs de benvenguda entàs jutges destinadi en Aran entà darles a conèisher era realitat lingüística deth territòri. Pendent aguesta amassada tanben s'analiscèc era sentència deth TC qu'anullèc eth tèrme preferent der aranés ena Lei der Occitan per considerar qu'aguest terme pretenie autrejjar-li nòsta lengua un estatus juridic superior ath catalan o eth castelhan.

MÈS ENLÀ D'AGUESTA PRUMÈRA AMASSADA, AMB DUES PARTS ACORDÈREN CONTUNHAR MANTENENT ETH CONTACTE E ESTUDIANT A HONS ERA SITUACION DER ARANÉS EN AIRAU JURIDIC



CLARA VILLAR

LENGUA VIUA

Er eveniment qu'organize ei era corsa d'Aran per sa Lengua

TÈXTE: LAURA RODRIGUEZ

Eth collectiu Lengua Viua nèish dempús d'ua amassada que s'organizèc ena escòla quan s'i volie introdusir era lengua aranesa en airau educatiu. En acabar era amassada, un 8 de mai de 1992, e damb era sensacion de qu'er aranés se i trapaue en ua situacion de desamparament, neishec "Lengua Viua" coma collectiu en defensa der aranés.

Lengua Viua ei jos era Fondacion deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran. Ena actualitat, er eveniment de referéncia mès consegut qu'organize eth collectiu ei era corsa d'Aran per sa lengua.

Abantes, peth dia de Sant Jòrdi, se hège ua lectura en aranés o occità ath meddia ena plaça deth monument. Tanben s'hègen jornades de teatre. Uns actes culturaus que des deth collectiu volerien tornar a organizar entà major preséncia dera nòsta lengua ena cultura e eth carrèr.

Era financiacion des activitats de Lengua Viua consistís, principauements, ena venta des samarretes dera corsa d'Aran per sa Lengua. Tanplan, se demanen subvencions ath Conselh Generau d'Aran, as Ajuntaments de Vielha e Mijaran, de Bossòst, de Les, de Canejan o de Naut Aran. Enterpreses privades o comèrci tanben ajuden economicaments damb era edicion des huelhetons o assegurances.

Es rèptes deuant es que se trape aguesta institucion son qu'er aranés se parle mès en carrer, e tanben possar er emplec der aranés dehòra dera escòla. Un aute rèpte ei qu'es nauvengudi tanben empleguen era nòsta lengua, atau coma es institucions publiques.



LENGUA VIUA



LENGUA VIUA

AN DE FONDACION

1992

PRESIDENTA

RÒSA MARI SALGUEIRO

NUMÈRO DE SÒCIS

10

QUÉ HEM?

Organizar eveniments entà promòir e deféner er emplec der aranés. Eth Collectiu ei ath darrèr dera popular corsa d'Aran per sa Lengua, qu'enguan a complit 25 ans. Es sòns membres s'amassen entà parlar sus era situacion dera lengua e abordar es diuèrsi atacs que se i produsissen contra era.

LENGUA VIUA EI UA SECCION DERA FONDACION PRIVADA MUSÈU ETNOLOGIC DAMB ER OBJECTIU DE TREBALHAR PER USATGE SOCIAL DER ARANÉS

«Er aranés a d'auer bèth tipe de preferéncia»

Quina ei era situacion actua der aranés? Mos trapam entre un 53% e 56% dera poblacion qu'òc que parle er aranés. Cau auer present que i a fòrça personas que vien ua temporada ara Val e dempús marchen, e que per aquerò non s'i impliquen en aprenentatge dera lengua. Ena escòla es mainatges aprenen e parlen perfectament er aranés, mès quan gessen, parlen castelhan. Volem que cada viatge tenguen mès er aranés e que non sonque se defense eth dia d'Aran per sa Lengua, senon cada dia.

Quina ei era tua avaloracion dera darrèra "Aran per sa Lengua"? Èm fòrça satisfets pr'amor qu'a estat un des ans en que mès gent i a agut. Era plaça e eth sòn entorn estaue plen, au mens i auie un milenat de personas. Èm molt contenti pera arrecebuda des samarretes d'enguan d'Aran per sa lengua metudes ara venta: auiem encarregat 1200 e sonque an sobrat 7 o 8 de talha petita, tà mainatges.

Qué ne penses sus era decision deth TC d'eliminar era paraula "preferent" dera Lei der Aranés? Des de Lengua Viua organizèrem ua manifestacion eth 24 de març deuant d'aguesti hèts. Volem que se tracten es tres lengües oficiaus coma correspon: toti aprenen es 3



RÒSA MARI SALGUEIRO

ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRIGUEZ

Presidenta de "Lengua Viua", presidenta dera Fondacion deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran e integrant der IEA-AALO. En un an tan especiau coma aguest, en qu'eth TC declare inconstitucionau er ús preferent der aranés, eth collectiu Lengua Viua se trape jogant un papèr transcendentau ena defensa der aranés

lengües ath madeish temps, mès era mès dèbil, era que mens poblacion la parle, a d'èster amparada de bèra forma. Pensam qu'er aranés a d'auer bèth tipe de preferéncia. Auem pògui mieis de comunicacion, pòga prensa en aranés. Per exemple, serie ua bona idèa auer diboishi animats en aranés tàs mainatges.

Eth prèmi Lengua Viua d'enguan a

anat entà Lourdes Bruna. Òc. Pera sua valentia en demanar era soleta hèr es era selectivitat en aranés. S'ac meritaue, ua gojata de 17 ans que tire endauant aguesta accion en defensa der aranés. Açò marcarà ua naua linha de futur entà promocionar er aranés en mon educatiu. Ei bon qu'es autoritats s'embremen que i a un grop nombrós de gojats qu'a er aranés coma lengua mairau.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com